

ปีพาทย์บรรเลงเพลงสิบสองภาษา

โดย วงปีพาทย์จากกรมศิลปากร

เพลงสิบสองภาษา (ออกตัว)

๑. ไทย

- ปีพาทย์ทำเพลงกราวนอก -

- ร้องเพลงกราวนอก -

พระไวยได้ฤกษ์ให้เลิกทัพ

รู้พลโจนจับอาวุธมั่น

หอกดาบแหลนหลาวเกาทัณฑ์

ปืนสั้นหน้าไม้อาบยา

กีกก้องกองหน้ากล้าศึก

ห้าวฮึกท้าวทั้งสามสิบห้า

หมายมุ่งตีปยุทธิ์ยุทธนา

กวัดแกว่งศาสตราคราไคล

ส่วนหนึ่งของกิจกรรมเนื่องในวันคล้ายวันสถาปนาคณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา ครบรอบ 48 ปี
มองเพื่อนบ้านผ่านดนตรีไทย

15 กุมภาพันธ์ 2556 || คณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

๒. จีน

- ปี่พาทย์ทำเพลงฮ่อแห่ -

- ร้องเพลงจีนไปยักง์เหล็ง -

จะกล่าวถึงเจ้าจีนแผ่นดินใหญ่

เกรียงไกรคุมพหลพลขันธ์

ปราบศัตรูคู่สงครามคร้ามทั่วกัน

หมายประจัญอมิตรคดีย่ำยี

๓. พม่า

- ปี่พาทย์ทำเพลงพม่าก่งแด -

- ร้องเพลงพม่าก่งแด -

มาจะกล่าวบทไป

ถึงสิบอใดเป็นเจ้าพม่า

ครองเมืองพุกามงามสง่า

พวกพลโยธาก็มากมี (สร้อย)

เมื่อได้รับสารา

ของแม่วัฒนฟ้าแสนยินดี

ให้ไปช่วยต่อตี

กับพวกไพร่แสนศักดิ์ดา (สร้อย)

(มาลี มาลี มาลา มาตุลา ก่งแด เทิงมองชิมองโซะ เล เล.....)

- เสมอพม่า -

๔. ญีปุ่น (เพลงพื้นเมืองโอกินาวา)

- ปี่พาทย์ทำเพลงญีปุ่น -

ส่า...ฮา ซา ได๊ ยา คู ยู	มานี้ โย ซา ยูย ยูย
อาน...จู้ ลา ซา มา ลี	มา ซี้ ไห่
มา ดา ฮา ริ ญู ฉิ่น	ดา รา คา ญู ซา มา โย

๕. เขมร

- ปี่พาทย์ทำเพลงเขมรอมตึก -

- ร้องเพลงเขมรอมตึก -

ทำนท้าวอมตึก	สนุกจังเล
ลาล็อก กราวเครง	ดักสะเนียง เตานา
ละเลียง ตีนุก	ประเปรยชะวา
ดักเหนียง เต้านา	หมักหะเกริง ตีกรอง

ส่วนหนึ่งของกิจกรรมเนื่องในวันคล้ายวันสถาปนาคณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา ครบรอบ 48 ปี
มองเพื่อนบ้านผ่านคนตรีไทย

15 กุมภาพันธ์ 2556 || คณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

๖. ลาว

- ปี่พาทย์ทำเพลงลาว -

- แอ่วลาว -

แก้มใหม่ ๆ แก้มเจ้าใหม่ ๆ ผักไซเครือเขียว ผักตำลึงเครือเดียว เกี้ยวกายแม่แย้ว อยู่จอมลอม

โละหนอ โละหนอ ซ้อยชีว่า กลอนโตะล่งตง

(โตะล่งตง ล่งโตะ ล่งตง)

ผิวเมี่ยงได้กันใหม่ ๆ

แล้วพากันไปเที่ยวถ้ำเขาวง

ฝนตกลงมาพำ ๆ

เลยหลบเข้าถ้ำเข้าไปอยู่ในโพรง

ในถ้ำมันก็มีดัดตื้อ

เจ้าผิวเอี่ยมมือไปจับขอบกระโปรง

ฝ่ายเมี่ยงนั้นก็สงสัย

จะจับทำไมกันนะไอ้ขอบกระโปรง

๗. ญวน

- ปี่พาทย์ทำเพลงญวนกว้างดุษ -

- ร้องเพลงญวนกว้างดุษ -

แอ่นเอ๊ย มาแอ่นเทืองอา มายี่ฮียี่ ตะมะแอ่นเทืองแอ่น

(แอ่นเทืองแอ่น อียอ อียอ) เปี้ยกหว่อ มาเก่า เปี้ยกเอย จี้ใจ

กงจ้ำ กงซ่า กงดุษ (ซ่า...ซ่าซ่ากั๊ง ซ่า...ซ่าซ่าดุษ)

ส่วนหนึ่งของกิจกรรมเนื่องในวันคล้ายวันสถาปนาคณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา ครบรอบ 48 ปี
มองเพื่อนบ้านผ่านดนตรีไทย

15 กุมภาพันธ์ 2556 || คณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

๘. ซวา

- ปี่พาทย์ทำเพลงเสมอซวา -

- ร้องเพลงเสมอมาวัง -

มาจะกล่าวถึงเจ้าเมืองซวา

อยู่พาราตานีศรีสถาน

เป็นเชื้อสายแขกชาวเจ้าวงศ์วาน

เชี่ยวชาญเพลงกริซุทธิไกร

๙. แยก

- ปี่พาทย์ทำเพลงแยก -

- ร้องเพลงฮูมไป -

หล่าลาล้า หล่าลาล้า

หล่าลาล้า หล่าฮูมไปเซ

มินตอระกัน ตะบันตะรียา

(ลา ล้า ลา ลา ล้า ลา ลา...)

บั๊กไฮ กะตา ยานาเฮ

๑๐. มอญ

- ปี่พาทย์ทำเพลงพญาลำพอง -

- ร้องเพลงพญาลำพอง -

ครั้นว่าดาวประกายพุกษีขึ้น

กองทัพให้ครั้นสนั่นป่า (สร้อย)

ให้รีบยกพลพลโยธา

ออกจากค่ายป่าพนาลัย (สร้อย)

- ร้องสร้อยเพลงตะนาว -

วางพลากะลาบุกา สุดตะวา ยาซอเด กะวาส่อ สุดซา สุดซา

ยาเล่ สุดตะวา ชานตาม กะลาหย่อ สุดซา สุดซา ยาเล่

เล่ยาเล่ เล่ยาเล่ เอ้เฮ กะมุดตะวา (ยา...ยา ยา...ยา ย้า เล เอ้เฮ ยา เล กะมุดตะวา)

๑๑. ข่า

- ปี่พาทย์ทำเพลงข่า -

- ร้องเพลงข่า -

มาจะกล่าวถึงเจ้าเมืองข่า (เอ้าหน้าแอ)

ครอบครองพาราอยู่ที่เมืองปิล็อค

เมื่อได้ฟังทูลจากพวกเสนา (เอ้าหน้าแอ)

ว่ามีคนมาจากเมืองบางกอก

มันมาไถยถึงฝูงสัตว์ในป่า (เอ้าหน้าแอ)

มอดม้วยมรณาไปตั้งหลายครอบ

เมื่อท้าวได้ฟังให้แสนโกรธา (เอ้าหน้าแอ) กระเทีบบาทาเสียงดังก๊อกก๊อก

๑๒. ฟรัง

- ปี่พาทย์ทำเพลงมาร์ชทรูยอเยียร์ -

- ร้องเพลงมาร์ชทรูยอเยียร์ -

จะกล่าวถึงเจ้ากระวินผู้เรืองเดช	ครองอยู่ในเทศเทพาราใหญ่
ได้ทราบสารของวันพายอดยาใจ	ที่นางส่งมาให้กับรูปทรง
พิศพัตรานาสาววิไลล้ำ	ให้กลุ่มกกกล้าเคลิ้มคลุ้มจนลุ่มหลง
อยากให้เห็นทรมสงวนนวลอนงค์	สั่งให้ยกจตุรงค์ดำเนินจร

๑๓. ยี่แอม

ยี่แอม ดิสไฟร์ ชัมชัมดิสกรั่ม แอนด์เดช ดิสไฟร์ ฆูเลฮูม
 ชูชี ดิสปริน เดอะออรีไฟร์ (ยอแรม ยอแรม แซมวะรี)...
 ดิสปริน เดอะออรีไฟร์

๑๔. ร้องเพลงบุรุษ

ครบสิบสองสำเนียงด้วยเสียงเพลง	แบบบรรเลงโบราณผสานผสม
ตามครรลองของเก่าเร้าอารมณ์	ให้ชื่นชมย้อนทางอย่างคนไทย
ดนตรีเป็นเพื่อนยามสบาย	ดนตรีเป็นสหายคลายทุกข์ให้
ดนตรีไม่มีซึ่งไพบยภัย	มีแต่ให้เกษมสุขทุกเพล่า

ส่วนหนึ่งของกิจกรรมเนื่องในวันคล้ายวันสถาปนาคณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา ครบรอบ 48 ปี
 มองเพื่อนบ้านผ่านดนตรีไทย

15 กุมภาพันธ์ 2556 || คณะสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต